

## Redewendungen richtig anwenden!

①  **Stelle diese Redewendungen richtig!**

Besser den Spatz in der Hand als **den Kuckuck im Wohnzimmer.**

➤ Besser den Spatz in der Hand als **die Taube auf dem Dach.**

Der Trainer hält die Mannschaft auf **Galopp.**

➤ Der Trainer hält die Mannschaft auf **Trab.**

Eine **Eule** macht noch keinen **Herbst.**

➤ Eine **Schwalbe** macht noch keinen **Sommer.**

Die **Schiedsrichter** pfeifen es von den Dächern!

➤ Die **Spatzen** pfeifen es von den Dächern!

Der Verdächtige wurde auf **Lunge** und **Leber** geprüft.

➤ Der Verdächtige wurde auf **Herz** und **Nieren** geprüft.

Der olympische Gedanke: **Zuschauen** ist alles.

➤ Der olympische Gedanke: **Dabei sein** ist alles.

Er ist der Beste! Niemand kann ihm **den Orangensaft pressen.**

➤ Er ist der Beste! Niemand kann ihm **das Wasser reichen.**

Er hat mich hereingelegt! Dieser **richtige Zwanziger!**

➤ Er hat mich hereingelegt! Dieser **falsche Fünfziger!**


A **banana** a day keeps the **monkey** away.

➤ An **apple** a day keeps the **doctor** away.

We have seen just the tip of the **snowmountain.**

➤ We have seen just the tip of the **iceberg.**

② Du würdest dich wundern, wie viele Menschen Redewendungen falsch **anwenden**, weil sie den Bedeutungsunterschied nicht kennen!

 **Erkläre die Bedeutung, so erkennst du den Unterschied!**  
**Gerne kannst du das Internet als Hilfe heranziehen!**

der **schwarze Peter** (Tipp: Kartenspiel)

= der Sündenblock sein („*Ihm den schwarzen Peter/ die Schuld zuschieben.*“)

das **schwarze Schaf**

= jene Person in der Gruppe, der alles misslingt

ein **schwarzer Tag**

= ein Unglückstag

**Alles** ist im Eimer.  
= Alles ist schief gegangen.

**Alles** ist in Butter.  
= Alles ist gut gegangen.

einen Kater **haben**  
= die Übelkeit am Tag nach intensivem Alkoholgenuss

einen Vogel **haben**  
= nicht ganz richtig im Kopf sein

Schwein **haben**  
= Glück haben

keinen Bock **haben**  
= keine Lust auf etwas haben

mehrere Eisen im **Feuer** haben  
= mehrere Möglichkeiten abwägen

die Kastanien aus dem **Feuer** holen  
= in letzter Minute (für einen anderen) ein Problem lösen

ins Gras **beißen**  
= sterben

in den sauren Apfel **beißen**  
= etwas Unangenehmes erledigen

Potemkin'sche Dörfer  
= die Vorspiegelung falscher Tatsachen

böhmische Dörfer  
= Etwas ist mir unbekannt.

jemandem auf den Keks **gehen**  
= jemanden nerven

jemandem auf den Leim **gehen**  
= von jemandem betrogen werden

jemandem etwas in Aussicht stellen  
= jemandem etwas ankündigen

etwas in Abrede stellen  
= etwas für unwahr oder nicht vorhanden erklären

mit Argusaugen

= sehr genau auf etwas achten

das Damoklesschwert

= eine ständige Bedrohung

das Ei des Kolumbus

= eine (einfache) Lösung für ein kompliziertes Problem

eine Hiobsbotschaft

= eine Nachricht mit katastrophalem Inhalt

Ein Kassandraruf

= eine Warnung vor kommendem Unheil

eine Sisyphusarbeit

= schwere Arbeit, deren Verrichtung nie beendet werden kann

drakonische Maßnahmen / Strafen

= eine besonders harte Maßnahme / Strafe

ein salomonisches Urteil

= ein besonders weises Urteil, mit dem **alle** zufrieden sein können

spartanische Zustände

= besonders harte, entbehrungsreiche Zustände

④  **Schreibe 3 Sätze mit einer RW mit einem Gaul, einer Laus und einer Katze.**

1. Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.

(= Man sollte Geschenktes nicht (zu) kritisch betrachten, nicht (zu) wählerisch sein.)

2. Ihm ist eine Laus über die Leber gelaufen.

(Er ist schlecht gelaunt.)

3. Die Katze lässt das Mäusen nicht.

(eine schlechte Angewohnheit nicht ablegen können)